

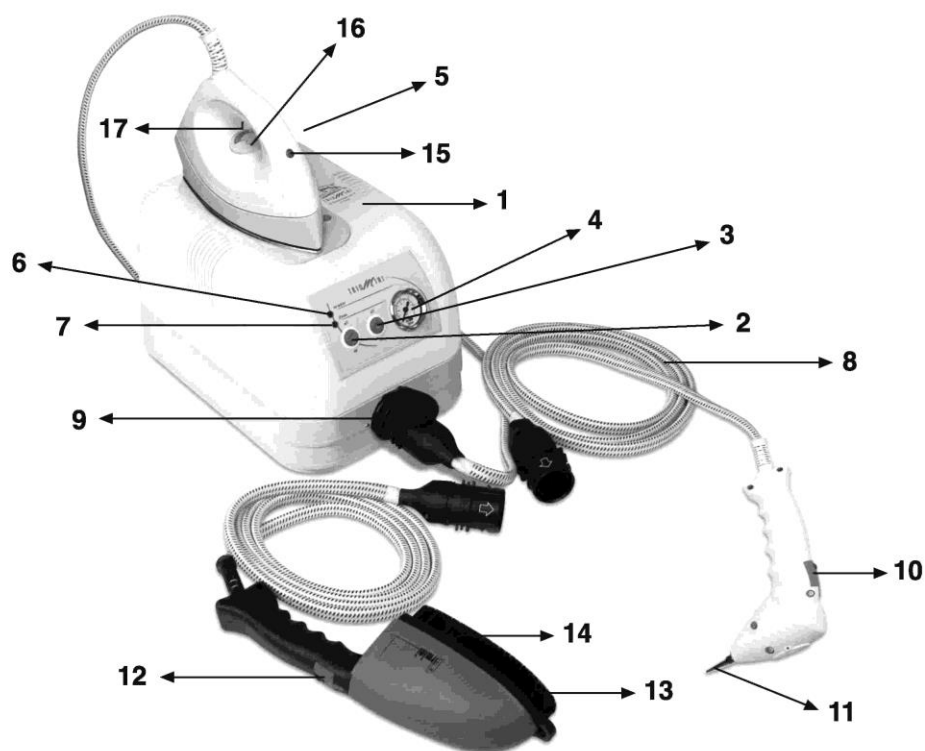


# Trio Mini

Парогенератор со сменными насадками  
(утюг, паровой пистолет, паровая щетка)

## Инструкция по эксплуатации





- 1 Корпус прибора (содержит бойлер для пара)
- 2 Электрическая кнопка с лампочкой для запуска аппаратов
- 3 Электрическая кнопка с лампочкой для запуска бойлера для пара
- 4 Манометр давления пара
- 5 Пробка резервуара для воды (с предохранительным клапаном)
- 6 Сигнальная лампочка "Нет воды", уведомляющая об окончании воды
- 7 Сигнальная лампочка "Пар", сообщающая об образовании пара
- 8 Двойная группа, содержащая соединительный кабель корпус-аппарат и паровой шланг
- 9 Соединительная розетка корпус-аппарат
- 10 Контрольный переключатель парового пистолета
- 11 Наконечник парового пистолета
- 12 Контрольный переключатель паровой щетки
- 13 Поверхность щетки
- 14 Выходная поверхность щетки
- 15 Предупредительная лампочка сопротивления утюга
- 16 Регулятор температуры утюга
- 17 Контрольный переключатель пара утюга

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Внутри корпуса прибора находится паровой бойлер, изготовленный из нержавеющей стали. Заливаемая в бойлер вода закипает при помощи резистора, и образуется пар под давлением. Когда давление пара достигает рабочего значения, это фиксируется переключателем давления и нагрев автоматически прекращается, одновременно с этим загорается сигнальная лампа "Пар". При нажатии на кнопку на аппарате открывается клапан, препятствующий выходу пара из бойлера, и пар под давлением через паровой шланг попадет в аппарат. Горячий пар на материале превращается в горячие капли, температура и напор дают отличную возможность для глажки и чистки.

### УТЮГ СУПЕР МИНИ

- Обеспечивает экономию времени на 1/3
- По сравнению с классическими ручными утюгами на 80% обеспечивает экономию электричества.
- Сильный пар легко распрямляет складки
- Благодаря сильному пару, не повреждая, легко очищает чувствительные поверхности (бытовая техника, стекло, мебель и проч.) от остатков липких веществ (скотч и проч.), обеспечивает легкое удаление обоев и окантовок.
- При помощи вертикальной подачи пара вы сможете утюжить шторы в уже повешенном состоянии, а одежду - на вешалке.
- Процесс глажки также заметно упростит функция глажки сложенных в несколько слоев полотенец, простыней и проч.
- Вы можете использовать водопроводную воду, не боясь образования накипи.

### ЩЕТКА ДЛЯ ГЛАЖКА И ЧИСТКИ

В отличие от классических методов глажки разработана для глажки посредством не прямой подачи пара на ткань. Пар в районе щетки нагревается сопротивлением 500 В с термостатным контролем, затем быстро и без увлажнения обеспечивается глажка. Выходящий из отверстий щетки однородный пар разбрызгивается на ткань, в то время как ворсинки щетки расправляют и взбивают ткань, придавая ей сияющий и привлекательный вид. Кроме того, пар подается с идеального расстояния, обеспечивая гигиену.

#### МЕСТА ПРИМЕНЕНИЯ

- Для глажки тканей, для которых классический способ глажки неприемлем,
- для тканей, которые при классической глажке начинают блестеть, для замшевых пиджаков и туфель, для сжимающихся или портящихся при классической глажке тканей, для толстых шерстяных, кашемировых тканей, пальто, а также нежных тканей.
- С легкостью может применяться для повешенных штор, пиджаков и одежды на вешалке.
- Используется для чистки и придания блеска обтянутых тканью вещей.
- Применяется для чистки и придания блеска коврам, ковровым дорожкам и проч.

### ПИСТОЛЕТ ДЛЯ НЕЖНОЙ ЧИСТКИ

Тонкий наконечник для выхода пара разработан для точечных и зональных применений пара. Высокая эффективность и точность делают возможным применение даже в особых местах.

#### МЕСТА ПРИМЕНЕНИЯ

- Для чистки украшений.
- Для чистки труднодоступных краев и углов.
- Для чистки швов, плитки, для очистки изделий из минеральных камней и стекла от пыли, жира и проч.
- Для очистки искусственных цветов.
- Также используется для удаления с поверхности клейких материалов (скотча, стикеров, обоев и окантовок), и последующей очистки таких поверхностей.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

- Паровой чистящий робот в стандартном варианте производится емкостью 2 литра с кодом SPR/MN 3004, в качестве опции также возможно производство емкостью 3,5 литра с кодом SPR/MN 4036.
- Прибор стандартно работает с током 220 В/ 50 Гц, но также пригоден для работы при сетевом напряжении 230 В и частотой 60 Гц.
- Снабжен 4-х ступенчатой предохранительной системой.
- Паровой шланг изготовлен из термopочного материала, устойчивого к пару.
- Кабели имеют термостойкую силиконовую изоляцию.

Срок использования данного продукта, установленный и одобренный Министерством промышленности - 10 лет. (срок хранения необходимых для функционирования прибора запасных частей).

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	SPR/MN 3004	SPR/MN 4036
Объем воды	2 литра	3.5 литра
Давление пара	4 бара	4 бара
Сред. срок выхода пара	3 часа	4 часа
Мощность (при питании 220	1000 Ватт	1250 Ватт
Питание	220/230 В, 50 Гц	220/230 В, 50 Гц
Размеры (приблизит)	230 x 340 x 275	230 x 340 x 300
Вес	5,8 кг	6,1 кг
Щетка	500 В	500 В
Утюг	800 В	800 В

### 4-х СТУПЕНЧАТАЯ СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Прибор снабжен 4-х ступенчатой системой безопасности.

- 1 Пресостат, который не позволяет бойлеру выйти за пределы определенного давления.
- 2 Механический вентиль безопасности, автоматически спускающий пар в бойлере при неисправности пресостата.
- 3 Биметаллический дисковой термостат, препятствующий чрезмерному нагреванию.
- 4 Предохранитель, активирующийся при неисправности биметаллического термостата. (В таких случаях предохранитель отключает питание бойлера, а лампочка "Нет воды" горит постоянно. В таком случае отнесите ваш прибор в ближайший центр сервисного обслуживания Silter.)

**ВНИМАНИЕ!** ДЛЯ МАКСИМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ПАРА РЕКОМЕНДУЕМ ЗАЛИВАТЬ ВОДУ НА 20% МЕНЬШЕ ФАКТИЧЕСКОЙ ЁМКОСТИ БОЙЛЕРА

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор работает на максимальном токе 220-230 В.
- Обязательно подключайте прибор к заземленной розетке.
- Не работайте с поврежденным электрическим кабелем или паровым шлангом, для замены поврежденных деталей обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
- Так как металлические части прибора имеют высокую температуру, избегайте их касания.
- Прибор обладает способностью постоянной, интенсивной подачи пара высокой температуры.
- Избегайте контакта с паром с близкого расстояния, а также направления пара прямо на лицо.
- Не разрешайте детям приближаться к прибору, особенно, когда прибор работает.
- Удаляйте шнур прибора из розетки, когда вы не используете прибор.
- Будьте внимательны при переносе прибора. При падении прибор может повредиться.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Категорически запрещаются попытки открыть пробку резервуара для воды прибора, когда пар находится под давлением.
- Не завинчивайте слишком плотно пробку резервуара для воды после залива воды.
- Если пробка резервуара для воды будет повреждена подобным способом, замените ее в уполномоченном сервисном центре Silter.
- Перед наполнением или опорожнением резервуаров для воды в целях безопасности удалите вилку из розетки и выключите переключатель "Парового бойлера".
- Если во время работы окончится вода (если загорится лампочка "Нет воды"), не оставляйте прибор в работающем состоянии.
- В целях безопасности не открывайте пробку, пока давление прибора не снизится до нуля. Для повторного залива воды следуйте инструкциям на последующих страницах.

## ГДЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ПРИБОР

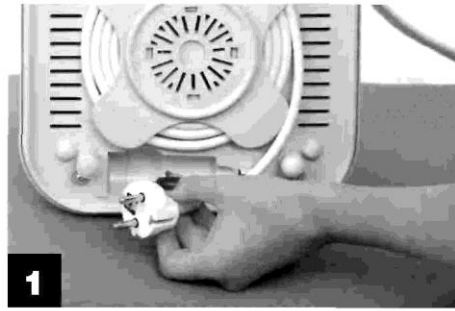
Снабженный двумя вращающимися и двумя фиксированными колесами прибор следует устанавливать на ровной и слегка шероховатой поверхности, также прибор можно передвигать, слегка потянув за шланг. Следите за тем, чтобы прибор не упал с лестницы или подобного места.

**ПОПЫТКИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ ПОЧИНКИ ПРИБОРА ЗАПРЕЩАЮТСЯ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ПРИБОР. ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ В УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.**

Срок  
службы  
прибора

**10**

лет



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- 1 Убедитесь в том, что прибор подключен к питанию.
- 2 Осуществите визуальный контроль на предмет отсутствия каких-либо повреждений на кабелях и шланге.
- 3 Размотайте смотанный на катушке под прибором как показано на рис. 1 электрический кабель.
- 4 Удалите пробку резервуара для воды, повернув ее против часовой стрелки.
- 5 При помощи находящихся в коробке воронки и мерного стакана залейте водопроводную воду в соответствии с емкостью прибора. Для этого вы можете использовать мерный стакан (рис. 2).

### Используемая вода

Используйте обыкновенную, чистую водопроводную воду. Если ваша водопроводная вода очень жесткая, рекомендуем использовать кипяченую воду, воду, пропущенную через фильтр с углем или смолой, или обработанную способом обратного осмоса воду.

### Запрещенные к использованию жидкости

■ Запрещается использование всех химических средств для удаления или предупреждения накипи для очистки прибора.

- Запрещается добавлять в используемую воду химические вещества, содержащие парфюмерные или эфирные средства и проч.
- Для предупреждения образования пятен запрещается использовать воду, стекающую из холодильника, аккумулятора, дождевую воду, воду из кондиционера и проч.
- В противном случае фирма не несет ответственности за неисправности и поломку прибора и его запасных частей.

**СОВЕТ:** При использовании горячей воды прибор будет готов к использованию за более короткий срок.

- 6 Держа входящую в комплект трубку с отметками для измерения уровня воды ниже отверстия для залива воды таким образом, чтобы сторона с отметками находилась внизу, погрузите трубку в резервуар, чтобы она коснулась его дна, затем закройте пальцем верхнее отверстие и удалите трубку (рис.3). Уровень воды внутри трубки укажет вам оставшееся в резервуаре количество воды. Если количество воды превышает допустимый уровень, слейте лишнюю воду.
- 7 Плотно закройте пробку резервуара для воды, но не пережимайте ее.  
**ВНИМАНИЕ:** При превышении допустимого уровня воды в бойлере будет образовываться пар. Так как в бойлере будет отсутствовать пустое место, выход пара будет излишне влажным.
- 8 Убедитесь в том, что кнопки на передней панели прибора находятся в выключенном положении и воткните вилку питания в ближайшую заземленную розетку.
- 9 Включите обе кнопки на передней панели прибора (рис.4).
- 10 Подождите, пока загорится лампочка пара на передней панели прибора. (Этот срок зависит от начальной температуры, приблизительно 10-15 минут). В момент загорания лампочки пара прибор готов к использованию.










**ВНИМАНИЕ!** При наличии пара категорически запрещается открывать пробку резервуара для воды.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от работы лампочка пара может загораться и потухать. Это нормальная ситуация.

- 11 Когда давление достигнет достаточно высокого значения, нажмите на переключатель пара на аппарате, держа щетку и пистолет на расстоянии 10 см от вещи, которую необходимо почистить. В этот момент из пистолета выйдет пар, через некоторое время пар станет более сухой и горячий, что обеспечит эффективную чистку. Проводите и повторяйте процедуру до получения требуемых результатов.
- 12 Не выполняйте вертикальную глажку для синтетических тканей.
- 13 При работе нежными тканями выполняйте глажку, не дотрагиваясь утюгом до ткани.  
**ВНИМАНИЕ!** При переполнении резервуара аппарат не будет достаточно нагреваться, либо в нем может образовываться накипь, что вызовет появление влажного пара и выход накипи и проч. Во всех аппаратах, для предупреждения повреждения ткани, перед началом глажки сначала дайте пар на пол.

## НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА ТЕМПЕРАТУРЫ УТЮГА

Так как во время глажки вы гладите разные типы тканей, настраивайте температуру утюга при помощи регулятора термостата. Таблица настройки температуры ниже показывает необходимые настройки регулятора термостата в зависимости от типа ткани.

ТАБЛИЦА НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ		
ЗНАЧОК ГЛАЖКИ	ТИП ТКАНИ	ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ТЕРМОСТАТА
	Синтетическая одежда, акрил, шелк, полиамид, ацетат, орлон, нейлон, полиэстер, вискоза, искусственные ткани	
	Шерсть, искусственный шелк	
	Шерсть, искусственный шелк	
	Хлопок, лен	
	Не подлежит глажке	

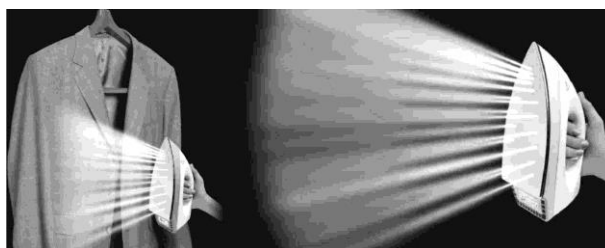
**ВНИМАНИЕ:** В зоне до черты, определенной положением регулятора термостата • и •• выполняйте сухую глажку (глажку без пара). В противном случае будет выходить влажный пар.

Перед началом глажки подавайте пар наружу гладильной доски, чтобы избавиться от проблемы капель воды и накипи, которые могут появляться в самом начале.

Теперь вы можете начать приятную глажку. Благодаря интенсивной и постоянной подаче пара вы сможете легко и за гораздо более короткий срок гладить все виды тканей. Во время глажки кнопку контроля пара следует держать непрерывно нажатой. В противном случае прибор может работать неэффективно.

В зависимости от степени помятости одежды на корпусе прибора существует опционный регулятор расхода пара, при помощи которого вы сможете отрегулировать необходимое вам количество пара.





### **ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА**

Используйте данный способ для глажки на вешалке пиджаков, пальто, плащей и т.п. Перед вертикальной глажкой удалите ранее установленную насадку утюга. Повесьте на вешалку пиджак, пальто или плащ для выполнения вертикальной глажки. Установите регулятор термостата утюга в максимальную позицию. Натяните за край одежды то место, которое вы собираетесь гладить. При помощи кнопки контроля пара начните подавать пар на одежду. После подачи пара удерживайте ткань в натянутом состоянии до ее остывания. Продолжайте данную процедуру до исчезновения складок.

**ВНИМАНИЕ:** Не выполняйте глажку, когда одежда надета на человеке.

### **СУХАЯ ГЛАЖКА (Глажка без пара)**

Для выполнения сухой глажки включите только кнопку, активирующую утюг, находящуюся на верхней крышке прибора. Не включайте электрическую кнопку с лампочкой бойлера пара. Настройте регулятор термостата на требуемую температуру в соответствии с типом ткани. Подождите, пока сигнальная лампочка термостата погаснет, после этого вы можете начинать сухую глажку (для термопластиковых утюгов)



## ЕСЛИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОКОНЧИЛАСЬ ВОДА В РЕЗЕРВУАРЕ

- Погаснет лампочка переключателя бойлера на передней панели и загорится лампочка "Нет воды".
- Подача пара из аппарата прекратится.
- Стрелка указателя давления упадет до нуля.

**ВНИМАНИЕ:** Пребывание прибора в рабочем состоянии без воды снижает его срок службы.

## ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАЛИВА ВОДЫ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данная процедура требует внимания, когда бойлер горячий и под давлением. По очереди выполняйте следующие процедуры:

- 1 После выключения кнопок на передней панели в целях безопасности удалите вилку из розетки.
- 2 Запрещается сразу открывать пробку резервуара для воды, так как бойлер для пара все еще будет под давлением. Если у вас есть время, подождите, пока прибор немного остынет. Медленно поверните пробку и остановитесь в момент выхода пара, дождитесь, пока изнутри выйдет весь пар.
- 3 После того, как весь пар вышел, открутите пробку, затем при помощи воронки и мерного стакана залейте требуемое количество воды.

**ВНИМАНИЕ:** Будьте внимательны при заполнении горячего бойлера водой, горячая вода может разбрызгиваться. Залив воды в горячий бойлер вызовет напряжение бойлера, что, в свою очередь, может сократить срок службы бойлера.

- 4 При помощи трубки для измерения уровня воды с отметками проверьте, чтобы количество воды не превышало допустимое значение.
- 5 Установите пробку на место.

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

После окончания работы с прибором в первую очередь выключите переключатели на передней панели прибора. После чего удалите шнур из розетки и подождите охлаждения прибора. После охлаждения прибора слейте оставшуюся в нем воду. Допустимо, что внутри прибора останется небольшое количество воды или влаги. Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, в течение 15 минут кипятите воду с открытой пробкой и полностью выпарите ее, после охлаждения прибора сматывайте кабель под прибором и уберите прибор в пригодное для хранения место.

## ПЕРИОДИЧЕСКИЙ УХОД

При нормальной работе в зависимости от жесткости воды примерно за месяц в приборе может накопиться известь или осадок. Поэтому в среднем раз в неделю или после десяти использований выполняйте периодический уход.

- При помощи влажной тряпки удалите жир и грязь с наружной поверхности прибора.
- Выполните визуальную проверку шланга, прокладки пробки, переключателей, лампочек и указателей, при наличии повреждений или нарушения функционирования обратитесь в сервисный центр.
- Наполовину наполните резервуар для воды водопроводной водой, сполосните и слейте воду. Повторите эту процедуру еще два раза.

**ВНИМАНИЕ!** Для чистки используйте водопроводную воду, запрещается использовать химические вещества для удаления и предупреждения накипи, вещества с содержанием парфюмерных или эфирных средств и проч.

## ПРАВИЛА, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ПРИ ПЕРЕНОСКЕ

Перенос и транспортировку прибора следует осуществлять в оригинальной упаковке с учетом обозначений на коробке.

Не допускайте попадания упаковки и прибора под влияние вредных факторов (влага, вода, удары и проч.).

## Возможные проблемы и решения

Проблема	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Термостат находится в крайнем положении, выходящий из утюга пар не видно</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не является проблемой, такое может случаться.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Технические характеристики пара с давлением 4 бара и температурой 210°C</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Не горят лампочки переключателей на верхней крышке</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отсутствует электричество.</li> <li>Нет подсоединения к эл.питанию.</li> <li>Неисправна розетка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Хорошенько воткните вилку в розетку.</li> <li>Проверьте розетку.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Утюг или щетка на нагреваются</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Регулятор термостата находится в минимальной позиции или термостат неисправен</li> <li>Кнопка переключателя на верхней крышке выключена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Настройте регулятор термостата на требуемую температуру.</li> <li>Подождите, пока сигнальная лампочка термостата погаснет.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Утюг или щетка нагреваются, но выход пара незначительный или отсутствует.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резервуар для воды пуст</li> <li>Кнопка переключателя бойлера воды на верхней крышке выключена</li> <li>Предупредительная лампочка пара пока не загорелась</li> <li>Дырки выхода пара на подошве утюга засорились.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Заполните резервуар для воды.</li> <li>Включите переключатель парового бойлера на верхней крышке и подождите, пока загорится лампочка пара.</li> <li>Подождите, пока загорится сигнальная лампочка пара</li> <li>Аккуратно прочистите металлической спицей отверстия для выхода пара на подошве холодного утюга или холодной щетки.</li> <li>Если после выполнения всех вышеописанных мер пар не выходит, обратитесь в уполномоченный сервисный центр Silter.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Из аппарата льется вода.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резервуар для воды переполнен</li> <li>Термостат настроен на низкое значение или неисправен</li> <li>Подошва утюга не горячая.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слейте излишнюю воду, используя трубку для установления уровня воды.</li> <li>Настройте регулятор термостата на требуемую температуру.</li> <li>Подошва утюга все еще нагревается. Подождите зажигания сигнальной лампочки термостата.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат постоянно подает пар, я не могу его остановить.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите питание прибора. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр Silter.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>При заливке воды на меня брызгает кипяток.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время использования вы заливаете воду в горячий резервуар для воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполняйте процедуру повторного залива воды во время использования в соответствии с указаниями на стр.6.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Пробка резервуара для воды очень плотно закрыта, но она пропускает пар.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите питание прибора. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр Silter.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время глажки сигнальная лампа пара и сигнальная лампа термостата утюга мигают.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не является проблемой, такое может случаться.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>При подаче пара на ткани появляются пятна.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Долгое время не осуществлялся уход</li> <li>Были использованы запрещенные к применению жидкости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Опорожните паровой бойлер, выполните очистку в соответствии с указаниями по периодическому уходу.</li> </ul>

Фирма-изготовитель



**SILTER İLERİ ÜTÜLEME SİSTEMLERİ  
SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.**

Muratçeşme Mah. Eski Silivri Cad. No: 42-44  
34535 Mimarsinan Büyükçekmece / İstanbul  
Тел.: (0212) 861 45 15 многоканальн. - Факс: (0212)  
861 45 22 [admin@silter.com.tr](mailto:admin@silter.com.tr) • [www.silter.com.tr](http://www.silter.com.tr)



Все права защищены © 2015  
Стамбул / Турция